

UMOWA

o współpracy pomiędzy

Spółeczna Akademia Nauk w Krakowie (Kraków, Polska) a Chmielnicki Uniwersytet Narodowy (Chmielnicki, Ukraina)

Spółeczna Akademia Nauk w Krakowie (Kraków, Polska) reprezentowana przez Dyrektora Monikę Jaworską oraz Chmielnicki Uniwersytet Narodowy (Chmielnicki, Ukraina) reprezentowany przez Rektora – prof. d.n.t. Mykoła Skyba (zwane dalej Stronami), wychodząc naprzeciw zapotrzebowaniom ze strony społeczeństwa i państwa na wykwalifikowanych pracowników, uzupełnienia przygotowania zawodowego i praktycznego przyszłych absolwentów, efektywnego wykorzystania potencjału szkoleniowego i naukowego kadry profesorskiej nauczającej, ożywienia kontaktów między stronami, a także w celu koordynacji wspólnych działań w zakresie badań naukowych, zawarły niniejszą umowę o następującej treści:

1. Przedmiot umowy

1.1. Wspólne opracowanie projektów edukacyjnych oraz naukowych na zlecenie zainteresowanych resortów Ukrainy, Polski oraz innych państw, wspólny udział w międzynarodowych projektach edukacyjnych i naukowych.

1.2. Przeprowadzenie, z udziałem Stron, naukowych, naukowo-praktycznych konferencji, seminariów, sympozjów, okrągłych stołów, a także przygotowanie naukowo uzasadnionych podejść do rozstrzygnięcia problemów ekonomicznych społecznych i edukacyjnych.

1.3. Tworzenie wspólnych zespołów autorskich do opracowania monografii, podręczników, itp.

1.4. Składnik edukacyjny umowy ma na celu tworzenie nowoczesnych zasad:

- transferu usług edukacyjnych, zgodności programów przygotowania licencjatów, magistrów według programu „Podwójny dyplom”;
- staży pracowników naukowo-pedagogicznych, wymiany studentów w ramach programów praktyk;
- tworzenia zabezpieczenia dydaktyczno-metodycznego, zgodnie z nowoczesnymi trendami rozwoju w edukacji europejskiej;
- tworzenia systemu kształcenia na odległość;
- tworzenia bazy przygotowania praktycznego;
- udziału pracowników naukowych (kandydatów i doktorów) Stron w przeprowadzeniu wykładów, kursów specjalistycznych, seminariów i zajęć praktycznych w drugiej Stronie;

- otwarcia nowych specjalności i specjalizacji według kierunków współdziałalności uczelni partnerskich.

1.5. Składnik naukowy umowy opiera się na wykorzystaniu wzorców funkcjonowania systemów naukowo-technicznych, i przewiduje:

- rozwój stosunków zewnętrznych w dziedzinie nauki;
- wzajemną wymianę doświadczeń i bieżącą informacją naukową, w której druga Strona ma interes;
- wspólne tworzenie i korzystanie z informacji naukowo-technicznej, laboratoriów naukowych, zasobów informacyjnych;
- tworzenie obiektów własności intelektualnej w zakresie edukacji i nauki, promocja ich na rynek, komercjalizacja i wdrażanie innowacyjne;
- wsparcie w ramach konkursu dla młodych naukowców, w tym poprzez zaangażowanie do udziału w konferencjach, praca w ośrodkach badawczych, rozszerzenie informacyjnych możliwości, wszechstronne wsparcie młodych naukowców;
- zaangażowanie w badania naukowe wysoko wykwalifikowanych naukowców.

1.6. Składnik twórczy umowy odzwierciedla wspólne korzenie historyczne i kulturowe obu państw:

- zapoznanie się z tradycjami kulturalnymi Polski i Ukrainy;
- organizacja wspólnych akcji artystycznych, wystaw, wernisaży;
- organizacja wspólnych imprez kulturalnych, twórczych akcji, koncertów, festiwali;
- prowadzenie tygodni tematycznych.

2. Zobowiązania stron

2.1. Strony zobowiązują się do:

- niezwłocznego poinformowania drugiej strony o przeprowadzeniu konferencji, seminariów naukowo-metodycznych oraz innych imprez z zaproszeniem studentów i wykładowców;
- udziału we wspólnym badaniu aktualnych problemów społeczno-gospodarczego rozwoju swoich państw oraz ich regionów;
- udziału w konferencjach naukowych, seminariach naukowo-metodycznych, które odbywać się będą w jednej ze stron;
- zaproszenia czołowych specjalistów Stron do prowadzenia wykładów, kursów specjalistycznych, udziału w seminariach naukowych i metodycznych, itp.;
- udzielania literatury naukowo-metodycznej, wydanej przez uczelni.

3. Odpowiedzialność Stron

- 3.1. Niniejsza umowa nie nakłada na Strony żadnych zobowiązań finansowych.
- 3.2. Umowa została zawarta na czas nieokreślony, do momentu jej rozwiązania z inicjatywy jednej ze Stron.
- 3.3. Zmiany i uzupełnienia umowy wymagają zgody obu Stron oraz formy pisemnej.
- 3.4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach (każdy w języku polskim i ukraińskim), po jednym dla każdej ze Stron.
- 3.5. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania.

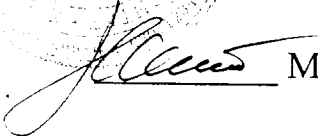
4. Adresy Stron umowy

Chmielnicki Uniwersytet Narodowy
Chmielnicki, ul. Instytutska, 11.
Tel. +38(382) 72 80 76
Fax. +38(03822) 2 32 65

Społeczna Akademia Nauk w Krakowie
ul. Smoleńsk 14, 31-112 Kraków
tel/fax: 12/422 00 85,
tel. kom. 604 573 194
email biuro: krakow@spoleczna.pl

Umowa została podpisana:

Ze strony Chmielnicki Uniwersytet
Narodowy (Chmielnicki, Ukraina)


Mykoła Skyba

Ze strony Akademii Nauk w Krakowie
(Kraków, Polska)


Monika Jaworska

Społeczna Akademia Nauk
10-113 Łódź, ul. Sienkiewicza 9
tel. (42) 664-66-66
P 725-105-62-20 REGON 470985279